



Asosasyon sa Lungsod ng Kawasaki

KIAN Kumusta Kawasaki

Ingles · Intsek · Koreya / Tsosen · Espanyol · Portuges · Tagalog · Biyetnamis · Taylandes · Indonesiya · Nepales · Madaling Hapon

Matatagpuan sa samahan ng HP (<https://www.kian.or.jp/hlkwsk.html>) 2-2 Kizuki Gion-cho, Nakahara-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa 〒211-0033

Tel:044-435-7000 Fax:044-435-7010 <https://www.kian.or.jp/> E-mail:kiankawasaki@kian.or.jp

Tungkol sa huling deklarasyon (Final Income-tax Return)



Para sa halaga ng kabuuan ng kinita sa 1 taon mula Enero ika-1 hanggang Disyembre 31, 2020
 Kalkulahin ang halaga ng buwis at mag-file ng pangwakas na deklarasyon. Ang mga taong nagtatrabaho sa sarili, magsasaka, mga nagtatrabaho ng higit isa, atbp. Ay dapat na gagawin ito.
 Mga taong may sumusuweldo ay hindi na kailangan, ngunit ang mga sumusunod na tao ay dapat magdeklara ng pangwakas na deklarasyon.



- Mga taong ang taunang suweldo ay lumampas sa 20 milyong yen
- Ang mga taong nakatanggap ng suweldo mula sa dalawa o higit pang mga lugar, atbp.
 Ang isang kopya ng pangwakas na deklarasyon ay kakailanganin kapag nagpatuloy o nabago ang status of residence
 Mangyaring itago ang pangwakas na deklarasyon sa isang ligtas na lugar.
- Kung mayroon kang mga dependents sa iyong sariling bansa, maaari kang makakuha ng isang umaasang pagbawas.
 Kung hindi ka nakatanggap ng isang umaasang pagbawas, ang empleyado na may suweldo ay dapat ding mag-file ng pangwakas na deklarasyon at ibalik ang buwis na binayaran

Panahon ng pagtanggap: Pebrero 16, 2021 (Martes) - Marso 15 (Lunes)

Ano ang kailangan para sa huling pag-deklara:

1. Porma ng huling deklara ng Pagpapahayag (matatagpuan sa tanggapan ng buwis) -Ang [my number] ay nakasaad sa papel ng aplikasyon.
2. Katibayan ng kita para sa nakaraang taon (withholding slip at tala ng pagbabayad)
3. Residensyang Kard
4. Mga kakailanganin para sa umaasa na pagbawas (birth certificate, sertipiko ng pagpapadala, atbp. ng mga umaasa sa sariling bansa)
5. Mga kinakailangang item para sa premium na pagbawas (sertipiko ng pagbawas ng seguro)
6. Pagbawas sa gastos sa medikal (resibo)
7. Selyo o pirma atbp.

Lugar tanggapan sa lungsod Kawasaki	Matatawagan	Lugar na Nasasakupan
Hilagang Buwis Opisina (Kawasaki -Kita Zeimusho)	Hisamoto, Takatsu-ku, Kawasaki ,2-4-3 (044-852-3221)	Kagawaran ng Nakahara , Takatsu , Miyamae
Kanlurang Buwis Opisina Kawasaki -nishi Zeimusho	Kami-Asao, Asao-ku, Kawasaki 1-3-14 (044-965-4911)	Kagawaran ng Tama-ku, Asao-ku
Timogang Buwis Opisina Kawasaki-Minami Zeimusho	Enoki-cho, Kawasaki-ku, Kawasaki-shi 3-18 (044-222-7531)	Kagawaran ng Kawasaki-ku, Saiwai-ku

-Makikita ang impormasyon sa Ingles sa website ng Pambansang Ahensya sa Buwis.

Information about Income Tax <https://www.nta.go.jp/english/taxes/individual/12011.htm>

(Pundasyon)Asosasyong Internasyonal ng Munisipal HP http://www.clair.or.jp/tagengo/mga_wika (Magagamit din ang Ingles, Aleman, Intsik, Koreano / Tsosen, Pranses, Espanyol, Portuges, Tagalog, Biyetnamis, Indonesian, Taylandes, Rusiya at Myanmar.)

“ Fureai” Pakikipagpalitang kuro-kuro!Lutuing Indonesiya~

Magluto tayo ng sikat na pagkain sa Indonesia ang “Nashigoren”.

Ipapakilala ang kultura ng Indonesiya at makaasalamuha ang guro sa



Petsa: Pebrero 27, 2021 (Sabado) 11:00~13:00

Lugar: Sentrong Pandaigdigang Pakikipagpalitan sa Kawasaki · Silid lutuan

Taga-turo: Jeni Miura (tubong Indonesia) **Lutuin:** Nashigoren, atbp. **Kabayaran:** ¥0 (dahil sa ito ay online)

Pamamaraan: Magpatala sa pamamagitan ng Form sa HP o Postkard .1postkard hanggang 2 katao*Deadline ;Pebrero 16

Patalaang Form/URL: <https://www.kian.or.jp/wf/>







1.Pangalan ng kurso 「Lutuing Indonesiya」 2. Pangalan(sa 2 tao isulat bawat pangalan)3. Tirahan 4.Telepono 5.E-mail address

※ Para sa huling patala atbp. Tignan lamang ang patalastas, HP, Facebook o kaya ay makipag-ugnayan sa Kawasaki International Cente

*Sa ngayon ay gagamit ng ZOOM sa pag-online para maiwasan ang Corona-Virus.



Kaganapan sa Sentro

Kurso • kaganapan	Petsa	Kabayaran	Nilalaman
Nakakatuwa at kapaki-pakinabang na kurso sa wikang Hapon para sa mga dayuhang mamamayan  Dahil sa sitwasyon sa Corona, may posibilidad na mababago ang iskedyul.	Umagang kurso (Martes, Biyernes) Enero 26 ~ ang umpisa 9:50-11:50, makipag-ugnay sa detalye	¥8,250 Bukod ang aklat-aralin	Mayroong 9 ~ 11 na mga klase ayon sa antas mula sa Beginners hanggang sa Advanced. Mayroong paalaga ng bata sa pang-umaga (1 taong gulang pataas).
	Gabing Kurso (Miyerkoles) Enero 27 ~ ang umpisa, makipag-ugnay sa impormasyon	¥3,708 Bukod ang aklat-aralin	Tumatanggap ngayon ng mga aplikasyon. Magdala ng larawan (3X4cm).
Pangdayuhang Talumpatiang Paligsahan sa Wikang Hapon 	Pebrero 6 (Sabado) 13:00 ~ 15:30 Paghahatid sa Online	LIBRE QR code sa pagsali 	Ang paligsahan sa Talumpatian ay magiging live online para sa publiko.
Ang Terakoya ng mga Bata na konektado sa mga banyagang bansa 	Pebrero 13, 20, 27 Marso 6, 13, 20, 27 Sabado 10:00-11:00 (Plano)	LIBRE Magpatala Kailangan ng sunder ng tagapangalaga	Sinusuportahan ang mga bata na konektado sa mga banyagang bansa na nagkakaproblema sa paaralan dahil hindi nila maintindihan ang wikang Hapon upang mapabuti nila ang kanilang kakayahan sa wikang Hapon at pang-akademiko.
Klase sa wika ng mga bata sa bakasyon sa tag-sibol Pang-bata Ingles A Pang-bata Ingles B Pang-bata Espanyol 	Taong 2021 Marso 29 (Lunes) ~ 31 (Miyerkoles)	¥3,300 (Kasama na ang materyales sa pagtuturo) Aplikasyon mula sa mga huling araw ng Enero	Tayo ng matuto sa katutubong guro Ingles (Elementarya 1 ~ 4 grado), Espanyol (Elementarya 1 ~ 5 grado)
Ika-30 Anibersaryo ng Pakikipagkaibigan sa City Alliance sa pagitan ng Lungsod ng Kawasaki at Sheffield City, UK 「Noriko Ogawa Piano Recital」	Marso 13, 2021 (Sabado) Ika-1 beses 14:30 magsisimula (14:00 magbubukas) Ika-2 beses 19:00 magsisimula (18:30 magbubukas) (2 palabas) Kawasaki Kokusai Kouryu Center Hall	~pagbili ng tiket hanggang 3/12 ¥2000 Mismong araw (3/13) ¥2500 (kung meron pa) Mula 1/12 (Martes) 9:30 ~ umpisa ng tanggapan. Mula sa form sa HP, tel. o pagbisita. (Firstcome firstserved) 	Batay sa UK at Japan, magdaraos kami ng piano recital ni Noriko Ogawa, na naging aktibo sa iba't ibang mga recital at katuwang ng mga pangunahing orkestra at conductor sa buong mundo. Abangan!

Konsultasyon sa Sentrong Pandaigdigang Pakikipagpalitan sa Kawasaki Pangkalahatang konsulta sa pangkalahatang pagsasama-sama One Stop Center Makipag-ugnay sa amin kung mayroon kang mga suliranin at katanungan. (LIBRE)

Oras (10:00-12:00 • 13:00-16:00)

Pang-dalubhasang matatawagan 044-455-8811

Wika	Araw
Ingles	Lunes ~ Sabado
Portuges	Martes • Biyernes
Koreya • Tsosen	Martes • Huwebes
Biyetnamis	Martes • Biyernes
Indones	Martes • Miyerkoles

Wika	Araw
Intsek	Lunes ~ Sabado
Espanyol	Martes • Miyerkoles
Tagalog	Martes • Miyerkoles
Taylandes	Lunes • Martes
Nepales	Martes • Sabado



川崎市国際交流センターホームページ

* Libreng

konsulta sa administratibong taga-sulat (Gyousei shoshi)

(Ang pakonsulta ay sa wikang Hapon lamang maaring magpareserba ng taga-saling wika, may bayad. o maaaring magsama ng marunong maghapon na kaibigan)

Petsa: Pebrero 21 (Linggo) • Marso 21 (Linggo) 14:00 ~ 16:00 • Lugar: Sentrong Pandaigdigang Pakikipagpalitan sa Lungsod ng Kawasaki 2F Silid pangkomperensya